

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi. Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

- Ryzyko potknięcia się o długie elementy stroju, takie jak peleryna, rękawy lub nogawki
- Ograniczenie pola widzenia przez maskę, kaptur lub elementy nakrycia głowy
- Ryzyko zaplątania się w elementy otoczenia, takie jak meble, ogrodzenia lub krzewy
- Zagrożenie urazami spowodowanymi przez sztywne lub ostre części kostiumu i akcesoria
- Łatwopalność materiałów – kontakt z ogniem lub źródłami wysokiej temperatury może prowadzić do zapłonu
- Możliwe reakcje alergiczne na zastosowane tkaniny, barwniki lub tworzywa sztuczne

Instrukcja bezpiecznego używania

- Zakładaj kostium w spokojnym i dobrze oświetlonym miejscu
- Dopilnuj, by kostium nie ograniczał ruchów, widoczności ani swobodnego oddychania
- Unikaj noszenia kostiumu w miejscach z dużym natężeniem ruchu lub słabą widocznością
- Zachowuj ostrożność w pobliżu świec, lampionów i innych źródeł otwartego ognia
- Nie używaj ostrych, ciężkich ani twardych akcesoriów w zabawie z innymi osobami
- W przypadku wystąpienia dyskomfortu, zdejmij kostium niezwłocznie

Utylizacja

- Kostium należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady tekstylne lub zmieszane
- Nie należy go spalać ani wyrzucać w środowisku naturalnym
- Jeśli to możliwe, oddaj kostium do punktu zbiórki odzieży używanej lub zakładu recyklingu

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are written in a simple and understandable way, with consideration for elderly persons and those with limited mobility. Product intended for persons over 14 years of age.

Risk analysis

- Risk of tripping on long costume elements such as capes, sleeves or pant legs
- Reduced field of vision caused by a mask, hood or head covering
- Risk of getting entangled with surrounding objects such as furniture, fences or shrubs
- Risk of injury from stiff or sharp costume parts and accessories
- Flammability of materials – contact with open flames or heat sources may lead to ignition
- Potential allergic reactions to fabrics, dyes or plastic components

Safe use instructions

- Put on the costume in a calm and well-lit environment
- Ensure the costume does not restrict movement, vision or breathing
- Avoid wearing the costume in crowded areas or in low visibility conditions
- Be cautious near candles, lanterns and other open flames
- Do not use sharp, heavy or hard accessories during play with others
- If discomfort occurs, remove the costume immediately

Disposal

- Dispose of the costume in a textile or mixed waste container
- Do not burn or discard it in nature
- If possible, take it to a used clothing collection or recycling point

Čeština

Tato bezpečnostní upozornění byla připravena v souladu s Nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určena k ochraně uživatelů před riziky vznikajícími nesprávným používáním. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí. Výrobek je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik

- Riziko zakopnutí o dlouhé části kostýmu, například pláště, rukávy nebo nohavice
- Omezené zorné pole způsobené maskou, kapucí nebo pokrývkou hlavy
- Riziko zachycení o okolní předměty, jako je nábytek, ploty nebo keře
- Riziko zranění způsobené tuhými nebo ostrými částmi kostýmu a doplňky
- Hořlavost materiálů – kontakt s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla může vést ke vznícení

- Možné alergické reakcie na látky, farbiva alebo plastové súčasti

Pokyny pro bezpečné používání

- Oblékejte si kostým v klidném a dobře osvětleném prostředí
- Zkontrolujte, že kostým neomezuje pohyb, zrak ani dýchání
- Vyhněte se nošení kostýmu v přeplněných místech nebo za špatné viditelnosti
- Buďte opatrní v blízkosti svíček, lampionů a jiných zdrojů otevřeného ohně
- Nepoužívejte ostré, těžké nebo tvrdé doplňky při hře s jinými osobami
- V případě nepohodlí kostým ihned sundejte

Likvidace

- Kostým vyhoďte do kontejneru na textil nebo směsný odpad
- Nespálujte ho a neodhazujte v přírodě
- Pokud je to možné, odnešte kostým do sběrného místa pro použitý textil nebo recyklaci

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s Nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je ochrana používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizik

- Riziko zakopnutia o dlhé časti kostýmu, ako sú plášte, rukávy alebo nohavice
- Obmedzenie zorného poľa spôsobené maskou, kapucňou alebo pokrývkou hlavy
- Riziko zachytenia o okolité predmety, ako sú nábytok, ploty alebo kríky
- Riziko poranenia tvrdými alebo ostrými časťami kostýmu a doplnkami
- Horľavosť materiálov – kontakt s otvoreným ohňom alebo teplom môže viesť k vzplanutiu
- Možné alergické reakcie na látky, farbivá alebo plastové súčasti

Pokyny na bezpečné používanie

- Kostým si obliekajte v pokojnom a dobre osvetlenom prostredí
- Skontrolujte, či kostým neobmedzuje pohyb, výhľad ani dýchanie
- Vyhýbajte sa noseniu kostýmu na preplnených miestach alebo za zníženej viditeľnosti
- Buďte opatrní v blízkosti sviečok, lampášov a iných

zdrojov otvoreného ohňa

- Nepoužívajte ostré, ťažké alebo tvrdé doplnky pri hre s ostatnými
- Ak pocítite nepohodlie, kostým ihneď vyzlečte

Likvidácia

- Vyhoďte kostým do kontajnera na textil alebo zmiešaný odpad
- Nespálujte ho ani nevyhadzujte do prírody
- Ak je to možné, odnešte ho na zberné miesto pre použitý textil alebo recykláciu

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Benutzer vor Gefahren, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität. Das Produkt ist für Personen über 14 Jahre bestimmt.

Risikobewertung

- Stolpergefahr durch lange Teile des Kostüms wie Umhänge, Ärmel oder Hosenbeine
- Eingeschränktes Sichtfeld durch Maske, Kapuze oder Kopfbedeckung
- Gefahr des Verfangens an Gegenständen wie Möbeln, Zäunen oder Sträuchern
- Verletzungsgefahr durch harte oder scharfe Kostümteile und Zubehör
- Entflammbarkeit der Materialien – Kontakt mit offenem Feuer oder Hitze kann zu Brand führen
- Mögliche allergische Reaktionen auf Stoffe, Farbstoffe oder Kunststoffteile

Sichere Verwendung

- Das Kostüm in einer ruhigen, gut beleuchteten Umgebung anziehen
- Sicherstellen, dass das Kostüm Bewegungsfreiheit, Sicht und Atmung nicht einschränkt
- Nicht in Menschenmengen oder bei schlechter Sicht tragen
- Vorsicht im Umgang mit Kerzen, Laternen und offenen Flammen
- Keine scharfen, schweren oder harten Accessoires im Spiel mit anderen verwenden
- Bei Unwohlsein Kostüm sofort ablegen

Entsorgung

- Kostüm in einen Textil- oder Restmüllbehälter werfen
- Nicht verbrennen oder in der Natur entsorgen
- Wenn möglich, in einer Altkleidersammlung oder Recyclingstelle abgeben

Українська

Ці рекомендації з безпеки складені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають внаслідок неналежного використання. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків

- Ризик спіткнутися через довгі елементи костюма, такі як накидки, рукави або штанини
- Обмеження огляду через маску, капюшон або головний убір
- Ризик зачеплення за предмети довкілля, зокрема меблі, паркани або куці
- Небезпека травмування жорсткими або гострими деталями костюма та аксесуарів
- Легкозаймистість матеріалів – контакт з відкритим вогнем або теплом може призвести до займання
- Можливі алергічні реакції на тканини, барвники чи пластикові елементи

Інструкція з безпечного використання

- Одягайте костюм у спокійному, добре освітленому місці
- Перевірте, щоб костюм не обмежував рухи, зір або дихання
- Уникайте носіння костюма в місцях скупчення людей або при поганій видимості
- Будьте обережні поблизу свічок, ліхтарів та відкритого вогню
- Не використовуйте гострі, важкі або тверді аксесуари під час гри з іншими
- При відчутті дискомфорту негайно зніміть костюм

Утилізація

- Утилізуйте костюм у контейнер для текстилю або змішаних відходів
- Не спалюйте та не викидайте в природі
- По можливості здайте до пункту збору старого одягу або на переробку

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor care pot apărea din utilizarea incorectă. Avertismentele sunt formulate într-un mod clar și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele vârstnice și de cele cu mobilitate

redușă.

Produs destinat persoanelor cu vârsta peste 14 ani.

Analiza riscurilor

- Risc de împiedicare din cauza elementelor lungi ale costumului, cum ar fi capele, mânecile sau pantalonii
- Reducerea câmpului vizual din cauza măștii, glugii sau altor piese de acoperire a capului
- Risc de agățare de mobilier, garduri sau alte obiecte din jur
- Posibilitatea rănirii cauzate de părțile rigide sau ascuțite ale costumului și accesoriilor
- Inflamabilitatea materialelor – contactul cu foc deschis sau surse de căldură poate provoca aprinderea
- Posibile reacții alergice la țesături, coloranți sau materiale plastice

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

- Îmbrăcați costumele într-un spațiu liniștit și bine luminat
- Asigurați-vă că nu restricționează mișcările, respirația sau câmpul vizual
- Evitați purtarea costumului în spații aglomerate sau în condiții de vizibilitate redusă
- Fiți atenți în preajma lumânărilor, felinarelor sau altor surse de foc deschis
- Nu utilizați accesorii grele, dure sau ascuțite în timpul jocului
- Dacă apare disconfort, scoateți costumele imediat

Eliminare

- Aruncați costumele în containerul pentru textile sau deșeuri menajere
- Nu îl ardeți și nu îl aruncați în natură
- Dacă este posibil, predați-l la un centru de colectare a hainelor sau pentru reciclare

Magyar

Ez a biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően készült, amely az általános termékbiztonságra vonatkozik (GPSR). Célja a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő kockázatokkal szemben. Az útmutató szövege egyszerű és érthető, figyelembe véve az idősebb és mozgásukban korlátozott személyeket. A termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés

- Botlásveszély a hosszú jelmezrészecskék, például köpenyek, ujjak vagy nadrágszárazak miatt
- A látótér korlátozása maszk, csuklya vagy fejfedő miatt
- A környező tárgyakba való beakadás veszélye, például bútorokba, kerítésekbe vagy bokrokba
- Sérülésveszély a kemény vagy éles jelmezrészecskék, kiegészítők miatt
- Az anyag gyúlékony lehet – nyílt láng vagy hőforrás

közelében meggyulladhat

- Allergiás reakció léphet fel a színezékekre, textíliákra vagy műanyagokra

Biztonságos használat

- Öltözzön át csendes, jól megvilágított helyen
- Ellenőrizze, hogy a jelmez nem korlátozza a mozgást, látást vagy légzést
- Kerülje zsúfolt helyeken vagy rossz látási viszonyok között való viselését
- Legyen óvatos gyertyák, lámpások és nyílt láng közelében
- Ne használjon nehéz, kemény vagy éles kiegészítőket játék közben
- Ha kellemetlenséget tapasztal, azonnal vegye le a jelmezt

Hulladékkezelés

- A jelmez textil- vagy vegyes hulladéktárolóba dobja
- Ne dobja ki természetbe, ne égesse el
- Ha lehetősége van, adja le használt ruhagyűjtő helyen vagy újrahasznosításra

Български

Тези указания за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от рискове, възникващи при неправилна употреба.

Предупрежденията са формулирани по ясен и достъпен начин, с внимание към възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска

- Опасност от спяване поради дълги елементи на костюма – пелерини, ръкави, крачоли
- Ограничаване на зрителното поле от маска, качулка или други покрития на главата
- Риск от закачане за предмети от обкръжаващата среда – мебели, огради, храсти
- Опасност от нараняване при използване на твърди или остри части на костюма и аксесоари
- Възможна запалимост на материалите – контактът с открит огън или топлина може да доведе до възпламеняване
- Потенциални алергични реакции към тъкани, бои или пластмаси

Инструкции за безопасна употреба

- Обличайте костюма в спокойна и добре осветена среда
- Уверете се, че не ограничава движението, зрението или дишането
- Избягвайте да го носите на претъпкани места или

при слаба видимост

- Внимавайте в близост до свещи, фенери и други източници на открит пламък
- Не използвайте тежки, твърди или остри аксесоари при игра с други
- При дискомфорт незабавно свалете костюма

Изхвърляне

- Изхвърлете костюма в контейнер за текстил или смесен отпадък
- Не го горете и не го изхвърляйте в природата
- Ако е възможно, предайте го в пункт за събиране на стари дрехи или рециклиране

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας συντάχθηκαν σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις είναι διατυπωμένες με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα. Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος πτώσης λόγω μακρικών στοιχείων της στολής όπως κάπες, μανίκια ή παντελόνια
- Περιορισμένο οπτικό πεδίο από μάσκα, κουκούλα ή κάλυμμα κεφαλής
- Κίνδυνος μπλεξίματος με αντικείμενα του περιβάλλοντος όπως έπιπλα, φράχτες ή φυτά
- Κίνδυνος τραυματισμού από σκληρά ή αιχμηρά μέρη της στολής ή αξεσουάρ
- Ευφλεκτότητα υλικών – επαφή με ανοιχτή φλόγα ή θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη
- Πιθανές αλληλεργίες αντιδράσεις σε υφάσματα, βαφές ή πλαστικά εξαρτήματα

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Φορέστε τη στολή σε ήρεμο και καλά φωτισμένο περιβάλλον
- Βεβαιωθείτε ότι δεν περιορίζει την κίνηση, την αναπνοή ή την όραση
- Αποφύγετε τη χρήση σε πολυσύχναστα ή σκοτεινά μέρη
- Δείτε προσοχή κοντά σε κεριά, φανάρια και άλλες πηγές φωτιάς
- Μην χρησιμοποιείτε βαριά ή αιχμηρά αξεσουάρ κατά τη διάρκεια παιχνιδιών
- Σε περίπτωση ενόχλησης, αφαιρέστε αμέσως τη στολή

Διάθεση

- Απορρίψτε τη στολή σε κάδο για υφάσματα ή σύμμεικτα απορρίμματα

- Μην την καίτε ή απορρίψετε στη φύση
- Αν είναι δυνατόν, παραδώστε την σε σημείο συλλογής μεταχειρισμένων ρούχων ή ανακύκλωσης

Lietuvių

Šios saugos gairės parengtos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo produktų saugumo (GPSR). Jomis siekiama apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus bei riboto judumo asmenis.

Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė

- Pasydimo ar užkliuvimo pavojus dėl ilgų kostiumo dalių, pavyzdžiui, apsiaustų, rankovių ar kelnų
- Matomumo ribojimas dėl kaukės, gobtuvo ar galvos apdangalo
- Įsipainiojimo į baldus, tvorą ar krūmus pavojus
- Sužalojimų pavojus nuo kietų ar aštrių detalių ir priedų
- Medžiagos gali būti degios – kontaktas su ugnimi ar šiluma gali sukelti užsidegimą
- Galimos alerginės reakcijos į audinius, dažiklius ar plastikines detales

Saugos naudojimas

- Dėvėkite kostiumą ramioje, gerai apšviestoje aplinkoje
- Užtikrinkite, kad kostiumas nevaržytų judesių, kvėpavimo ar matymo
- Venkite kostiumo dėvėjimo miniose ar esant blogam matomumui
- Būkite atsargūs prie atviros liepsnos, žvakių ar žibintų
- Nenaudokite aštrių, sunkių ar kietų aksesuarų žaidžiant su kitais
- Jei jaučiate diskomfortą – nedelsiant nusivilkite kostiumą

Šalinimas

- Išmeskite kostiumą į tekstilės ar mišrių atliekų konteinerį
- Nedeginkite ir nepalikite gamtoje
- Jei įmanoma – atiduokite naudotų drabužių surinkimui ar perdirbimui

Latviešu

Šie drošības norādījumi izstrādāti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie izstrādāti, lai pasargātu lietotājus no apdraudējumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar kustību ierobežojumiem.

Izstrādājums paredzēts personām vecumā no 14 gadiem.

Riska analīze

- Pakļupšanas risks garo kostīma daļu dēļ, piemēram, apmetņiem, piedurknēm vai bikšu starām
- Ierobežots redzamības lauks maskas, kapuces vai galvas segas dēļ
- Aizķeršanās risks aiz mēbelēm, žogiem vai krūmiem
- Iespējami savainojumi no cietām vai asām kostīma un aksesuāru detaļām
- Materiāli var būt viegli uzliesmojoši – kontaktā ar atklātu liesmu vai karstumu var aizdegties
- Iespējamās alerģiskas reakcijas uz audumiem, krāsvielām vai plastmasas sastāvdaļām

Lietošanas drošības instrukcija

- Uzvelciet kostīmu mierīgā, labi apgaismotā vidē
- Pārliecinieties, ka kostīms neierobežo kustības, elpošanu vai redzamību
- Izvairieties to nēsāt pūlī vai sliktas redzamības apstākļos
- Uzmanieties pie svečturiem, lukturiem un atklātas liesmas
- Neizmantojiet smagus, cietus vai asus aksesuārus spēlēs ar citiem
- Ja jūtat diskomfortu, nekavējoties novelciet kostīmu

Izmešana

- Izmetiet kostīmu tekstila vai sadzīves atkritumu konteinerā
- Nededziniet un nemetiet dabā
- Ja iespējams, nododiet lietoto apģērbu nodošanas vai pārstrādes punktā

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti, joka koskee tuotteiden yleistä turvallisuutta (GPSR). Ohjeiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä vaaroilta, joita voi syntyä tuotteiden virheellisestä käytöstä. Varoitukset on kirjoitettu selkeästi ja helposti ymmärrettävästi, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

Riskianalyysi

- Kompastumisriski pitkien puvun osien, kuten viittojen, hihojen tai lahkeiden, vuoksi
- Näköalueen rajoittuminen naamion, hupun tai muun päähineen takia
- Kiinnijäämisen vaara huonekaluihin, aitoihin tai pensaisiin
- Loukkaantumiswaara kovien tai terävien osien ja asusteiden vuoksi

- Materiaalien syttyvyys – avotuleen tai lämpöön joutuessaan ne voivat syttyä
- Mahdolliset allergiset reaktiot kankaisiin, väriaineisiin tai muoviosiin

Turvallisen käytön ohjeet

- Pue puku rauhallisessa ja hyvin valaistussa tilassa
- Varmista, että se ei rajoita liikkuvuutta, hengitystä tai näkökenttää
- Vältä käyttöä tungoksessa tai huonon näkyvyyden olosuhteissa
- Ole varovainen kynttilöiden, lyhtyjen ja muiden avotulen lähteiden lähellä
- Älä käytä teräviä, raskaita tai kovia asusteita leikeissä muiden kanssa
- Poista puku heti, jos tunnet epämukavuutta

Hävittäminen

- Hävitä puku tekstiili- tai sekajäteastiaan
- Älä polta tai hävitä luonnossa
- Vie mahdollisuuksien mukaan kierrätykseen tai vaatekeräyspisteeseen

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od rizika koji proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su izrađena jednostavnim i razumljivim jezikom, uzimajući u obzir starije osobe i osobe sa smanjenom pokretljivošću. Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika

- Rizik od spoticanja zbog dugih dijelova kostima poput plaštava, rukava ili nogavica
- Ograničeno vidno polje zbog maske, kapuljače ili pokrivala za glavu
- Mogućnost zapinjanja za okolne predmete poput namještaja, ograda ili grmlja
- Opasnost od ozljeda zbog tvrdih ili oštarih dijelova kostima i dodataka
- Materijali mogu biti lako zapaljivi – kontakt s otvorenim plamenom ili topline može izazvati požar
- Moguće alergijske reakcije na tkanine, boje ili plastične dijelove

Upute za sigurnu uporabu

- Odjenite kostim na mirnom i dobro osvijetljenom mjestu
- Provjerite da kostim ne ometa kretanje, disanje ili vid
- Izbjegavajte nošenje kostima u gužvama ili pri slaboj vidljivosti
- Budite oprezni u blizini svijeća, lampiona i izvora otvorenog plamena

- Ne koristite teške, tvrde ili oštre dodatke tijekom igre
- Ako osjetite nelagodu, odmah skinite kostim

Zbrinjavanje

- Odložite kostim u kontejner za tekstil ili miješani otpad
- Ne spaljujte ga i ne odbacujte u prirodu
- Ako je moguće, odnesite ga na mjesto za prikupljanje rabljene odjeće ili reciklažu

Slovenščina

Ta varnostna navodila so bila pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so napisana na preprost in razumljiv način, s posebnim poudarkom na starejše in gibalno ovirane osebe. Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganj

- Tveganje spotikanja zaradi dolgih delov kostuma, kot so ogrinjala, rokavi ali hlačnice
- Omejeno vidno polje zaradi maske, kapuce ali pokrivala za glavo
- Nevarnost zapletanja v predmete v okolici, kot so pohoštvo, ograje ali grmovje
- Nevarnost poškodb zaradi trdih ali oštarih delov kostuma in dodatkov
- Vnetljivost materialov – stik z odprtim ognjem ali toploto lahko povzroči požar
- Možni alergijski odzivi na tkanine, barvila ali plastične dele

Navodila za varno uporabo

- Kostum oblecite v mirnem in dobro osvetljenem prostoru
- Preverite, da ne omejuje gibanja, vida ali dihanja
- Izogibajte se uporabi v gneči ali pri slabi vidljivosti
- Bodite previdni ob svečah, lanternah in drugih virih odprtega ognja
- Ne uporabljajte oštarih, trdih ali težkih dodatkov med igro
- Če občutite nelagodje, takoj slecite kostum

Odstranjevanje

- Odvrzite kostum v zabojnik za tekstil ali mešane odpadke
- Ne sežigajte in ne odmetavajte ga v naravo
- Če je mogoče, ga oddajte na zbirno mesto za rabljena oblačila ali reciklažo

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite. Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

- Risque de chute dû à des éléments longs du costume tels que les capes, manches ou pantalons
- Réduction du champ de vision à cause du masque, de la capuche ou d'une coiffe
- Risque d'accrochage à des objets environnants comme des meubles, clôtures ou buissons
- Risques de blessures avec des éléments rigides ou pointus du costume et accessoires
- Inflammabilité des matériaux – un contact avec une flamme ou une source de chaleur peut provoquer un incendie
- Réactions allergiques possibles aux tissus, colorants ou matières plastiques

Instructions d'utilisation en toute sécurité

- Enfilez le costume dans un environnement calme et bien éclairé
- Assurez-vous qu'il ne gêne pas les mouvements, la respiration ou la vision
- Évitez de le porter dans des endroits bondés ou peu visibles
- Soyez prudent à proximité des bougies, lanternes ou flammes nues
- Ne jouez pas avec des accessoires lourds, rigides ou pointus
- Retirez immédiatement le costume en cas d'inconfort

Élimination

- Jetez le costume dans un conteneur pour textiles ou déchets ménagers
- Ne le brûlez pas et ne l'abandonnez pas dans la nature
- Si possible, déposez-le dans un point de collecte de vêtements usagés ou de recyclage

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido redactadas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a riesgos derivados del uso inadecuado. Las advertencias están formuladas de forma clara y sencilla, teniendo en cuenta a las personas mayores y con movilidad reducida. Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

- Riesgo de tropiezos por partes largas del disfraz, como capas, mangas o pantalones
- Campo de visión limitado debido a la máscara, capucha o cubierta para la cabeza
- Riesgo de engancharse con muebles, vallas o arbustos
- Peligro de lesiones por piezas rígidas o afiladas del disfraz o accesorios
- Los materiales pueden ser inflamables – el contacto con llamas abiertas o calor puede causar incendio
- Posibles reacciones alérgicas a tejidos, tintes o componentes plásticos

Instrucciones de uso seguro

- Póngase el disfraz en un lugar tranquilo y bien iluminado
- Asegúrese de que no limite el movimiento, la respiración ni la visión
- Evite llevarlo en espacios abarrotados o con poca visibilidad
- Tenga precaución cerca de velas, farolillos y otras fuentes de fuego
- No utilice accesorios afilados, pesados o duros durante el juego
- En caso de incomodidad, quítese el disfraz inmediatamente

Eliminación

- Deseche el disfraz en un contenedor de textiles o residuos mixtos
- No lo queme ni lo tire en la naturaleza
- Si es posible, entréguelo en un punto de recogida de ropa usada o reciclaje

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram enligt förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från faror vid felaktig användning. Varningarna är skrivna på ett enkelt och tydligt sätt, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet. Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys

- Risk för att snubbla på långa delar av dräkten som mantlar, ärmor eller byxben
- Begränsat synfält på grund av mask, huva eller huvudbonad
- Risk för att fastna i möbler, staket eller buskar
- Skaderisk från hårda eller vassa delar i dräkten eller tillbehör
- Materialen kan vara lättantändliga – kontakt med öppen låga eller värme kan orsaka brand
- Möjliga allergiska reaktioner mot tyg, färgämnen eller plastdelar

Säkra användningsinstruktioner

- Ta på dig dräkten i en lugn och välbelyst miljö
- Se till att den inte begränsar rörelse, andning eller syn
- Undvik att bära den i trånga utrymmen eller vid dålig sikt
- Var försiktig nära ljus, lyktor och öppna eld
- Använd inte tunga, hårda eller vassa tillbehör i lek med andra
- Ta genast av dräkten om du känner obehag

Avfallshantering

- Släng dräkten i en behållare för textilier eller hushållsavfall
- Bränn den inte och släng den inte i naturen
- Lämna den gärna till återvinning eller en insamling för begagnade kläder

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra riscos resultantes da utilização incorreta. Os avisos são formulados de forma simples e clara, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida. Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de riscos

- Risco de tropeçar em partes compridas do fato, como capas, mangas ou calças
- Redução do campo de visão devido a máscara, capuz ou cobertura de cabeça
- Risco de se prender em móveis, cercas ou arbustos
- Risco de ferimentos causados por partes rígidas ou afiadas do fato ou acessórios
- Os materiais podem ser inflamáveis – o contacto com chamas ou calor pode provocar incêndio
- Possíveis reações alérgicas a tecidos, tintas ou plásticos

Instruções de uso seguro

- Vista o fato num local calmo e bem iluminado
- Certifique-se de que não restrinja os movimentos, a respiração ou a visão
- Evite usá-lo em locais cheios ou com pouca visibilidade
- Tenha cuidado junto a velas, lanternas e outras fontes de fogo
- Não utilize acessórios pesados, duros ou cortantes durante brincadeiras
- Retire o fato imediatamente se sentir desconforto

Eliminação

- Coloque o fato no contentor de têxteis ou resíduos indiferenciados
- Não o queime nem o abandone na natureza
- Sempre que possível, entregue-o num ponto de recolha de roupa usada ou reciclagem

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld volgens Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's van onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit. Product bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

- Risico op struikelen door lange onderdelen van het kostuum zoals capes, mouwen of broekspijpen
- Beperkt zicht door masker, capuchon of hoofddeksel
- Gevaar om vast te raken aan meubels, hekken of struiken
- Verwondingsgevaar door harde of scherpe onderdelen van het kostuum of accessoires
- Materialen kunnen brandbaar zijn – contact met vuur of warmte kan brand veroorzaken
- Mogelijke allergische reacties op stoffen, kleurstoffen of plastic componenten

Veiligheidsinstructies voor gebruik

- Trek het kostuum aan in een rustige, goed verlichte ruimte
- Zorg dat het kostuum de beweging, ademhaling of het zicht niet belemmert
- Draag het niet op drukke of slecht zichtbare plaatsen
- Wees voorzichtig in de buurt van kaarsen, lampen of open vuur
- Gebruik geen zware, harde of scherpe accessoires tijdens het spelen
- Trek het kostuum meteen uit bij ongemak

Verwijdering

- Gooi het kostuum weg in een textiel- of restafvalcontainer
- Verbrand het niet en gooi het niet in de natuur
- Breng het indien mogelijk naar een inzamelpunt voor kleding of recycling

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte secondo il Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti da rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

- Rischio di inciampare su elementi lunghi del costume come mantelli, maniche o pantaloni
- Campo visivo ridotto a causa di maschere, cappucci o copricapi
- Rischio di impigliarsi in oggetti circostanti come mobili, recinzioni o cespugli
- Possibili lesioni causate da parti rigide o taglienti del costume o degli accessori
- I materiali possono essere infiammabili – il contatto con fiamme libere o calore può provocare incendi
- Possibili reazioni allergiche ai tessuti, ai coloranti o ai componenti in plastica

Istruzioni per un uso sicuro

- Indossare il costume in un ambiente tranquillo e ben illuminato
- Assicurarsi che non limiti i movimenti, la respirazione o la visione
- Evitare di indossarlo in luoghi affollati o con scarsa visibilità
- Fare attenzione vicino a candele, lanterne o fiamme
- Non utilizzare accessori pesanti, rigidi o appuntiti durante il gioco
- Rimuovere immediatamente il costume in caso di disagio

Smaltimento

- Gettare il costume nel contenitore per tessili o rifiuti indifferenziati
- Non bruciarlo e non abbandonarlo nella natura
- Se possibile, consegnarlo a un punto di raccolta per abiti usati o per il riciclaggio